

# RP/RD

## NAUDOTOJO VADOVAS

APSAUGA NUO RENTGENO SPINDULIŲ – PACIENTAS/ODONTOLOGIJA



**Kalba:**

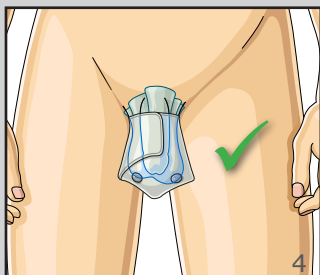
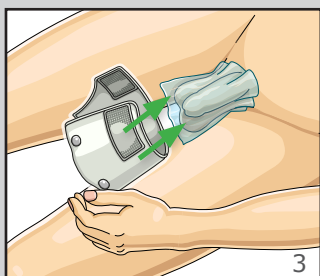
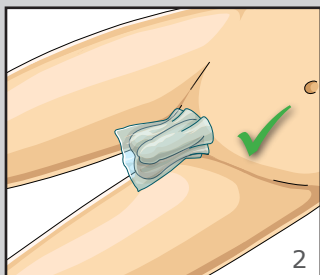
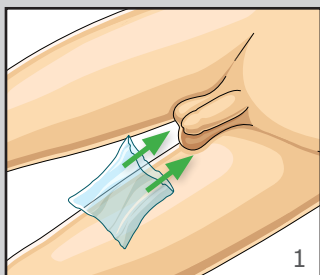
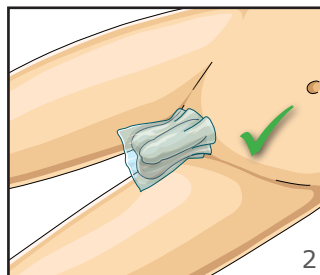
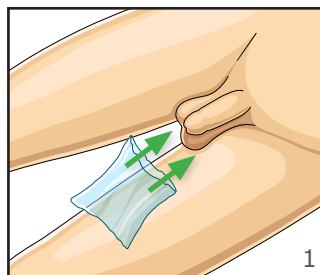
**Lietuvis**

**02-23**



Prekės kodas:  
1240991

# MAVIG

**RP276****RP280**



# MAVIG

[www.mavig.com/eifu](http://www.mavig.com/eifu)

- DE** Vielen Dank, dass Sie sich für MAVIG entschieden haben. Die Gebrauchsanweisung finden Sie unter dem Link der Überschrift.
- EN** Thank you for buying MAVIG products. The instruction for use can be found under the link in the headline.
- AR** نشكرك على شراء منتجات شركة "مافيج".  
يُمكنك إيجاد تعليمات الاستخدام على الرابط في العنوان.
- BG** Благодарим Ви, че избрахте MAVIG. Упътването за употреба може да намерите на линка на заглавието.
- CS** Děkujeme za zakoupení výrobku MAVIG. Návod k použití naleznete na odkazu v titulu.
- DA** Tak fordi du købte MAVIG-produkter. Brugsanvisningen kan findes under linket i overskriften.
- ES** Le damos las gracias por la compra de productos MAVIG. Las instrucciones de uso pueden encontrarse bajo el enlace del titular.
- ET** Täname, et soetasite ettevõtte MAVIG toote. Kasutusjuhendi leiате pealkirja lingi alt.
- FI** Kiitos, että valitsit MAVIG-tuotteen. Käyttöohjeet löytyvät otsikon linkin takaa.
- FR** Merci d'avoir acheté les produits de MAVIG. Le mode d'emploi est disponible en cliquant sur le lien qui se trouve au niveau du titre.
- HR** Hvala što ste kupili proizvode društva MAVIG. Uputa za upotrebu nalazi se ispod poveznice u naslovu.
- HU** Köszönjük, hogy MAVIG termékeket vásárolt. A használati utasítások a címsorban lévő hivatkozásokon találhatók.
- ID** Terima kasih Anda telah membeli produk MAVIG. Petunjuk penggunaan dapat ditemukan di bawah tautan di judul.
- IT** Grazie di aver acquistato i prodotti MAVIG. Le istruzioni per l'uso possono essere consultate sul link del titolo.
- JA** MAVIG製品をお買い上げいただきありがとうございます。使用方法の説明は、見出しのリンクの下に掲載されています。
- KO** MAVIG 제품을 구매해 주셔서 감사합니다. 사용 설명서는 헤드라인의 링크 아래에서 찾을 수 있습니다.
- LT** Dėkojame, kad įsigijote MAVIG gaminius. Naudojimo instrukciją rasite paspaudę nuorodą antraštelėje.
- LV** Paldies, ka iegādājāties MAVIG produktus. Instrukciju lietošanai var atrast zem virsraksta saites.
- NL** Hartelijk dank dat u voor MAVIG gekozen heeft. De gebruiksaanwijzing is te vinden onder de link van de titel.
- NO** Takk for ditt kjøp av MAVIG-produkter. Bruksanvisningen finner du under lenken i overskriften.
- PL** Dziękujemy za zakup wyrobów MAVIG. Instrukcję użytkowania można znaleźć pod linkiem w nagłówku.
- PT** Obrigado por adquirir produtos MAVIG. As instruções de utilização encontram-se na ligação presente no título.
- RO** Vă mulțumim pentru achiziționarea produselor MAVIG. Instrucțiunile de utilizare pot fi găsite accesând linkul din antet.
- RU** Благодарим вас за приобретение изделий производства MAVIG. Инструкцию по эксплуатации можно открыть под ссылкой в заголовке.
- SL** Zahvaljujemo se vam za nakup izdelkov MAVIG. Navodila za uporabo so na voljo na povezavi v naslovni vrstici.
- SV** Tack för att du köpt en MAVIG-produkt. Bruksanvisningen kan hittas under länken i rubriken.
- TR** MAVIG ürünlerini satın aldığınız için teşekkür ederiz. Kullanım kılavuzunu başlıktaki linkin altında bulabilirsiniz.
- VI** Cảm ơn bạn đã mua sản phẩm của MAVIG. Bạn có thể xem hướng dẫn sử dụng và sách hướng dẫn lắp đặt ở liên kết trong tiêu đề.
- ZH** 感谢您购买 MAVIG 产品。如需查看使用说明，可点击标题下的链接。

*Gerbiamasis kliente,  
dėkojame, kad įsigijote MAVIG gaminį.  
Atidžiai perskaitykite šį dokumentą ir  
laikykites nurodymų, įspėjimų ir pranešimų.  
Jei kils klausimų arba turėsite su gaminiu  
susijusių komentarų, susisiekiame su mumis.*

### **Kontaktinė informacija**

Dėl klausimų ar komentarų kreipkitės į  
arčiausiai jūsų esančią MAVIG atstovybę  
(žr. Informaciją šio vadovo pabaigoje).

### **Atsakomybės atsakymas**

Šis vadovas skirtas tik informaciniams  
tikslams. Šiame dokumente aprašomi  
gaminiai yra nuolat tobulinami ir gali būti  
keičiami be išankstinio įspėjimo. MAVIG  
suteikia garantiją tik šiame vadove  
aprašytiems gaminiams ir tik šio vadovo  
apimtimi.

### **Pakeitimai**

MAVIG gaminiai nuolat keičiami ir tobulinami.  
MAVIG pasilieka teisę be išankstinio  
pranešimo keisti šį vadovą, pakuotes,  
įrangą ir pristatymų apimtį.

### **Vertimas**

Pagrindinis dokumentas parengtas vokiečių  
kalba. Jei dokumentas išverčiamas į kitą  
kalbą, pirmumo teisė teikiama versijai  
vokiečių kalba.

### **Autorių teisės ir prekių ženklai**

Visos teisės saugomos. Šias instrukcijas /  
vadovus saugo autorių teisių įstatymas.  
MAVIG ir „NovaLite“ yra registruotieji prekių  
ženklai. Visi kiti instrukcijose minimi prekių  
ženklai yra atitinkamų gamintojų nuosavybė.

## **Turinys**

1.0	Naudojimas ir naudojimo instrukcijų apimtis	05
2.0	Garantija	05
3.0	Simboliai ir apibrėžimai	06
4.0	Numatytasis naudojimas	08
4.1	Ataskaitų teikimo reikalavimai pagal Reglamentą (ES) 2017/745	13
5.0	Specifikacijos	14
5.1	Gabenimo ir laikymo sąlygos	14
5.2	Gaminio identifikavimas	14
5.3	Standartai	15
5.4	Gaminio aprašymas	15
5.4.1	Apsaugos lygis (ir ploto svoris)	16
5.4.2	Dydžiai ir matmenys	17
5.5	Atsarginės dalys	20
5.6	Gamintojas ir kontaktinė informacija	20
5.7	Taisymas	20
5.8	Gabenimas / Grąžinimas	20
6.0	Pristatymo apimtis	20
7.0	Patikra	21
8.0	Valymas ir dezinfekavimas	21
8.1	Valymas	21
8.2	Dezinfekavimas	22
9.0	Saugus utilizavimas	23

## 1.0 Naudojimas ir naudojimo instrukcijų apimtis

Šios naudojimo instrukcijos skirtos toliau nurodytiems gaminiams: Asmeninės apsaugos priemonės (AAP) - apsauga nuo rentgeno spindulių pacientams / odontologijos pacientams ir nuo radiacijos apsaugantys apklotai

Modelis	RP270	Pieno liaukų apsauga suaugusiesiems
	RP271	Pieno liaukų apsauga vaikams
	RP274	Gonadų apsauginės kelnės
	RP276	Sėklidžių apsauga
	RP278	Kiaušidžių apsauga
	RP280	Sėklidžių apsauga
	RP643	Gonadų apsauginė prijuostė
	RP648	Paciento apklotas kompiuterinei tomografijai
	RP664	Nuo radiacijos apsauganti prijuostė vaikams
	RP668	Nuo radiacijos apsaugantis švarkas vaikams
	RP679	Kiaušidžių apsauga su diržu
	RP689	Paciento apklotas
	RD614	Skydliaukės ir krūtinkaulio apsauga pacientams
	RD635	Apsauginė prijuostė naudojimui odontologijoje
	RD642	Apsauginė prijuostė naudojimui odontologijoje
	RD644	Apsauginė prijuostė su skydliaukės apsauga naudojimui odontologijoje
	ST-FS	Nuo radiacijos apsaugantis apklotas su viena išpjova
	ST-RZ	Nuo radiacijos apsaugantis apklotas
	ST-FS	Nuo radiacijos apsaugantis apklotas su reguliuojama išpjova

Šis vadovas yra gaminio dalis, todėl turi būti laikomas šalia gaminio, kad bet kuriuo metu galėtumėte pasižiūrėti svarbią informaciją ar saugos instrukcijas.

Nedukite gaminio naudoti trečiajai šaliai be tinkamo vadovo.

## 2.0 Garantija

Taikomos mūsų bendrosios verslo sąlygos. Jos turi būti pateiktos operatoriui sudarius pardavimo sutartį.

MAVIG užtikrina gaminio saugą ir patikimumą tik tuo atveju, jei laikomasi toliau pateiktų sąlygų:

- Gaminys naudojamas tik pagal paskirtį ir šiose naudojimo instrukcijose pateiktą informaciją.
- Naudojamos tik originalios patvirtintos atsarginės dalys ar priedai, kaip nurodyta MAVIG. Naudojant nepatvirtintas dalis, kyla nežinomų pavojų, todėl nenaudokite tokių dalių.
- Su gaminiu neatliekama jokių neleistinų pakeitimų.
- Gaminys yra reguliariai tikrinamas ir pagal nurodytą laiką atliekama jo priežiūra.

Gamybai ir naudotoms medžiagoms taikoma 24 mėnesių gamintojo garantija.

### 3.0 Simboliai ir apibrėžimai

Šiose instrukcijose toliau pateikta paryškinta informacija yra labai svarbi. Saugos įspėjimai yra privalomi ir jų būtina laikytis, kad būtų išvengta sužalojimų ar įrangos sugadinimo.



#### ĮSPĖJIMAS

Nurodo, kad informacija yra įspėjimas. Įspėjimuose nurodomos aplinkybės, kurioms esant pacientas ar operatorius / naudotojas gali susižaloti ar žūti. Prieš naudodami gaminį, perskaitykite ir supraskite visus įspėjimus.



#### PERSPĖJIMAS

Nurodo, kad informacija yra perspėjimas. Perspėjimuose nurodomos aplinkybės, kurioms esant gaminys gali būti pažeistas ar netinkamai veikti. Prieš naudodami gaminį, perskaitykite ir supraskite visus perspėjimus.



#### ĮSPĖJIMAS - magnetinis laukas

Nurodo, kad pateiktoje informacijoje įspėjama apie magnetinį lauką. Įspėjimuose nurodomos aplinkybės, kurioms esant pacientas ar operatorius / naudotojas gali susižaloti ar žūti. Prieš naudodami gaminį, perskaitykite ir supraskite visus įspėjimus.



#### Neskirta asmenims su širdies stimulatoriais

Ši piktograma reiškia, kad šio gaminio negalima naudoti asmenims, turintiems širdies stimulatorius (minimalus atstumas > 20 cm).

#### PASTABA:

Pateikiama patarimų, kaip naudoti įrangą, ir kita naudinga informacija.



#### LAIKYTIS NAUDOJIMO INSTRUKCIJŲ

Šis simbolis nurodo, kad reikia peržiūrėti kartu pateiktus dokumentus.

CE 0302

#### CE SIMBOLIS

Šiuo simboliu MAVIG pareiškia, kad gaminys atitinka atitinkamus nurodymus, pateiktus taikomose Europos direktyvose.



#### PREKĖS NUMERIS

Nurodo gamintojo prekės numerį.



#### SERIJOS NUMERIS

Nurodo gamintojo serijos numerį.



#### PARTIJOS NUMERIS

Nurodo gamintojo partijos numerį.



#### GAMINTOJAS

Nurodomas adresas ir AAP gamintojas arba platintojas.



#### PAGAMINIMO DATA

Nurodo gaminio pagaminimo datą.

### 3.0 Simboliai ir apibrėžimai



#### MEDICINOS PRIEMONĖ

Nurodo, kad gaminys yra medicinos priemonė.



#### TEMPERATŪROS RIBOS

Nurodo temperatūros, kurioje gaminys gali saugiai veikti, ribas.



#### SAUGOTI NUO SAULĖS SPINDULIŲ

Nurodo, kad gaminį reikia saugoti nuo tiesioginių saulės spindulių.



#### LAIKYTI SAUSAI

Nurodo, kad gaminį reikia laikyti sausoje vietoje.



#### LAIKYMO TRUKMĖ

Nurodo ilgiausią gaminio laikymo pakuotėje trukmę.



#### APSAUGA NUO JONIZUOJANČIOSIOS SPINDULIUOTĖS

Nurodo, kad gaminys apsaugo nuo jonizuojančiosios spinduliuotės.



#### NESKALBTI

Nurodo, kad gaminio negalima skalbti skalbimo mašinoje.



#### NEBALINTI

Nurodo, kad gaminio negalima balinti.



#### NELYGINTI

Nurodo, kad gaminio negalima lyginti.



#### NEGRĘŽTI

Nurodo, kad gaminio negalima gręžti.



#### NEVALYTI CHEMINIU BŪDU

Nurodo, kad gaminio negalima valyti cheminiu būdu.



#### NENAUDOTI DRĖGNOJO VALYMO

Nurodo, kad gaminio negalima valyti drėgnuuoju valymu.



#### NESTERILIZUOJAMAS

Nurodo, kad gaminio negalima sterilizuoti naudojant etileno oksidą, spinduliuotę, aseptinio apdorojimo būdus, garus arba sausąjį kaitinimą.

## 4.0 Numatytasis naudojimas

Apsauga nuo rentgeno spindulių apsaugo pacientus nuo jonizuojančiosios spinduliuotės, kurią 50–150 kV įtampos („Standard“) arba 50–110 kV įtampos („NovaLite“ / „Leadfree“) intervale skleidžia rentgeno vamzdelis.

Svarbu, kad medicinos personalas tinkamai uždėtų apsauginius gaminius. Tai būtina norint užtikrinti įstatymų reikalavimuose nurodytą optimalią apsaugą nuo radiacijos.

Prieš naudodami apžiūrėkite, ar gaminys neturi matomų pažeidimų. Šiam tikslui taip pat žr. „Patikra“ (7.0 skyrius).

### RP270 Pieno liaukų apsauga suaugusiesiems

Pieno liaukų apsauga suaugusiesiems skirta pieno liaukų apsaugai nuo išsklaidytosios spinduliuotės mamografinio tyrimo metu.

Uždėkite apsaugą ant paciento pečių taip, kad viena apsauginė sritis uždengtų krūtinę, o kita apsauginė sritis būtų ant paciento nugaros, ir nei vienas iš apsaugų neuždengtų tiriamos srities. Jei reikia, sureguliuokite ilgį kabliuko ir lipniosios dalies užsegimais.

### RP271 Pieno liaukų apsauga vaikams

Pieno liaukų apsauga vaikams skirta pieno liaukų apsaugai nuo išsklaidytosios spinduliuotės, kai diagnostikai naudojamos rentgeno spindulius skleidžiančios sistemos.

Uždėkite maudymosi kostiumėlio viršutinę dalį primenančią pieno liaukų apsaugą taip, kad ji neuždengtų tiriamos srities. Stabdiklis turėtų būti ant kaklo. Stabdikliu sureguliuokite pieno liaukų apsaugos dydį. Tuomet užsekite su kilpa nugarinėje dalyje. Jei reikia, apsauginių paviršių dydį galima sumažinti neopreniniais stabdikliais.

### RP274, RP276, RP280 modeliai Sėklidžių apsauga

Sėklidžių apsauga skirta vyriškos lyties pacientų gonadų apsaugai nuo nereikalingo apšvitinimo rentgeno spinduliais ir išsklaidytosios spinduliuotės, kai lytinės liaukos patenka į apšvitos sritį ar yra šalia jos, pavyzdžiui, radiologinio dubens tyrimo metu.

**RP274** Uždėkite apsaugą nuo rentgeno spindulių ant paciento panašiai kaip sauskelnės. Užsekite kabliuką ir kibų užsegimą.

**RP276** Uždėkite arba nurodykite pacientui užsidėti vienkartinį plastikinį maišelį ant varpos ir kapšelio. Uždėkite ar nurodykite pacientui užsidėti apsaugą nuo radiacijos. Užsekite kabliuką ir kibų užsegimą. Atsegus spaudes, šį gaminį galima visiškai ištiesti lengvesniam valymui ir dezinfekcijai.

**RP280** Uždėkite arba nurodykite pacientui užsidėti vienkartinį plastikinį maišelį ant varpos ir kapšelio. Uždėkite ar nurodykite pacientui užsidėti apsaugą nuo radiacijos.

**PASTABA:** *Dėl higienos priežasčių, RP276 ir RP280 gaminius visuomet naudokite su vienkartiniais plastikiniais maišeliais (varpai ir kapšeliui uždengti).*

Šio vadovo pradžioje (2 psl.) rasite iliustruotą mūsų RP276 ir RP280 gaminių naudotojo vadovą. Jei reikia, mes galime jums atsiųsti šį vadovą PDF formatu.

Kreipkitės į mūsų klientų aptarnavimo skyrių:

Tel. +49 (0) 89 / 420 96 - 0

El. paštas

[info@mavig.com](mailto:info@mavig.com)



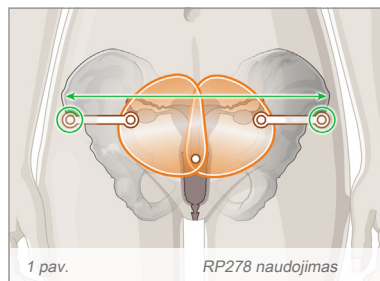
## 4.0 Numatytasis naudojimas

### RP274, RP278, RP679 modeliai Kiaušidžių apsauga

Kiaušidžių apsauga skirta paciento kiaušidžių apsaugai nuo nereikalingos apšvitos, kai kiaušidės patenka į apšvitos sritį priešakinėje galinėje projekcijoje, pavyzdžiui, atliekant dubens radiologinį tyrimą.

**RP274** Uždėkite apsaugą nuo rentgeno spindulių ant paciento panašiai kaip sauskelnes. Užsekite kabliuką ir kibų užsegimą.

**RP278** Naudokite RP278 kiaušidžių apsaugą rentgeno spinduliais tiriant ant nugaros gulinčius pacientus. Uždėkite tinkamo dydžio kiaušidžių apsaugą ant paciento. Su dviem šoninėmis spinduliams pralaidžiomis kontrolinėmis žymomis galima tiksliai pritaikyti (vėduoklės principu) kiaušidžių apsaugą pagal paciento dubens dydį. Jei kontrolinės žymos yra ties *spinae iliacae* anterores taip, kad juostos yra tiesioje linijoje, reiškia, kad kiaušidžių skydelio padėtis ir dydis yra tinkami. (1 pav.)



**RP679** Naudokite RP679 kiaušidžių apsaugą rentgeno spinduliais tiriant stovinčius pacientus. Užsekite pacientui tempiamąjį diržą su spragtukinėmis sagtimis. Jei reikia, sureguliuokite diržo ilgį. Uždėkite pritaikyto dydžio apsaugą su kabliuku ir kibiu užsegimu.

### RP643 modelis Gonadų apsauginė prijuostė

Gonadų apsauginės prijuostės skirtos pacientų lytinių liaukų apsaugai radiologinių tyrimų metu, kai tiriami ne apatinėje pilvo srityje esantys organai, pvz., krūtinės ląsta.

Apjuoskite pacientą pritaikyto dydžio prijuostės dirželiu taip, kad prijuostė uždengtų kūno dalį, kurią norima apsaugoti, o tiriamaoji sritis liktų atvira.

**PASTABA:** *Jei tinkamai uždengti nepavyksta arba dirželis yra per laisvas, pakeiskite dydį.*

### RP648 modelis Paciento apklotas kompiuterinei tomografijai

Paciento apklotas skirtas krūtinkaulio, krūtinės ir pečių sąnarių apsaugai bei, galimai, skydliaukės apsaugai nuo išsklaidytosios spinduliuotės kompiuterinės tomografijos metu.

Uždėkite apklotą ant paciento taip, kad jis uždengtų krūtinkaulį, krūtinę ir pečius, o tiriamaoji sritis liktų atvira. Jei įmanoma, atlenkite skydliaukės apsaugą.

## 4.0 Numatytasis naudojimas

### RP664 modelis Nuo radiacijos apsauganti prijuostė vaikams

Prijuostė vaikams skirta paciento liemens apsaugai nuo išsklaidytosios spinduliuotės, kai šviečiami organai yra arti liemens.

Uždėkite vaikui priekinę prijuostę taip, kad prijuostė (nuo radiacijos apsauganti medžiaga) uždengtų visą kūną nuo kaklo iki kelių, o tiriama sritis liktų atvira. Užsekite spragtukinę sagtį.

**PASTABA:** *Jei tinkamai uždengti nepavyksta, pakeiskite dydį.*

### RP668 modelis Nuo radiacijos apsaugantis švarkas vaikams

Švarkas vaikams skirtas paciento liemens apsaugai nuo išsklaidytosios spinduliuotės, kai šviečiami organai yra arti liemens.

Apvilkite švarką taip, kad užsegimas būtų priekyje. Užtikrinkite, kad prijuostė (nuo radiacijos apsauganti medžiaga) uždengtų visą kūną nuo kaklo iki kelių, o tiriama sritis liktų atvira. Užsekite kabliuką ir kibų užsegimą.

**PASTABA:** *Jei tinkamai uždengti nepavyksta, pakeiskite dydį.*

### RP689 modelis Paciento apklotas

Paciento apklotas skirtas paciento kūno dalių apsaugai nuo išsklaidytosios spinduliuotės, kai šios kūno dalys yra arti šviečiamų organų.

Uždėkite apklotą ant paciento taip, kad jis uždengtų norimas apsaugoti kūno dalis, o tiriamoji sritis liktų atvira. Jei reikia, naudokite kelis apklotus.

### RD635, RD642 modeliai Apsauga naudojimui odontologijoje

Dantų radiologiniams tyrimams skirtos apsauginės prijuostės skirtos paciento krūtinės, viršutinės liemens dalies ir skydliaukės apsaugai nuo išsklaidytosios spinduliuotės dantų ir žandikaulio radiologinių tyrimų metu.

**RD635** Atliekant panoraminius stovinčių pacientų rentgeno tyrimus naudokite RD635 paciento apsaugą. Jei reikia, kartu su šiuo modeliu naudokite skydliaukės apsaugą RD614.

Uždėkite pacientui prijuostę taip, kad ji dengtų visą paciento priekį nuo kaklo ir baigtųsi žemiau lytinių liaukų, taip pat dengtų visą krūtinkaulį, pečius, o tiriama sritis liktų atvira. Užsekite kabliuką ir kibų užsegimą priekyje.

**RD642** Atliekant sėdinčių ar ant nugaros gulinčių pacientų rentgeno tyrimus naudokite RD642 paciento apsaugą. Jei reikia, kartu su šiuo modeliu naudokite skydliaukės apsaugą RD614.

Uždėkite pacientui prijuostę taip, kad ji dengtų visą paciento priekį nuo kaklo ir baigtųsi žemiau lytinių liaukų, taip pat dengtų visą krūtinkaulį, pečius, o tiriama sritis liktų atvira. Užsekite kabliuką ir kibų užsegimą ant paciento pečių.

## 4.0 Numatytasis naudojimas

### RD644, RD614 modeliai Apsauga naudojimui odontologijoje

**RD644** Atliekant sėdinčių ar ant nugaros gulinčių pacientų rentgeno tyrimus naudokite RD644 paciento apsaugą su integruota skydliaukės apsauga. Prijuostės galinėje dalyje esančios kilpos skirtos prijuostės tvirtinimui prie odontologinės kėdės.

Uždėkite pacientui prijuostę taip, kad ji dengtų visą paciento priekį nuo kaklo ir baigtųsi žemiau lytinių liaukų, taip pat dengtų visą krūtinkaulį, pečius, o tiriama sritis liktų atvira. Užsekite kabliuką ir kibų užsegimą ties paciento nugaros sritimi.

**RD614** Naudokite skydliaukės apsaugą kartu su dantų radiologiniams tyrimams skirtomis apsauginėmis prijuostėmis RD635 ir RD642.

Skydliaukės ir krūtinkaulio skydelį uždėkite taip, kad jis dengtų paciento kaklo priekį, įskaitant skydliaukę, ir persidengtų su prijuoste. Kaklo srityje užsekite skydliaukės skydelį.



#### [SPĖJIMAS - nepakankamai apsaugotas plotas

Skydliaukės skydelis ir nuo radiacijos apsaugantys drabužiai turi persidengti, kad užtikrintų vientisą apsaugą nuo radiacijos. Dėl nepersidengiančios apsaugos nuo rentgeno spindulių padidinamas spinduliuotės poveikis pacientui.



#### [SPĖJIMAS

Įsidėmėkite, kad magnetinį skydliaukės skydelio užsegimą reikia užsegti tam tikru būdu. Visada magnetinį užsegimą užsekite taip, kad dešinysis magnetas (iš jūsų pusės) būtų virš kairiojo magneto. Kitu atveju užsegimas gali atsisėgti.



#### [SPĖJIMAS: magnetinis laukas

Magnetinį skydliaukės skydelio užsegimą sudaro nuolatiniai magnetai, jie sukuria magnetinį lauką. Tai gali sukelti implantuojamųjų medicinos priemonių gedimą.



#### [SPĖJIMAS – Neskirta asmenims su širdies stimulatoriais

Skydliaukės skydelio su magnetiniu užsegimu užsegimą sudaro nuolatiniai magnetai, kurie sukuria magnetinį lauką. Todėl šios skydliaukės apsaugos negalima naudoti medicinos personalui su širdies stimulatoriais ir pacientams su širdies stimulatoriais.

## 4.0 Numatytasis naudojimas

### ST-FS, ST-RZ modeliai Nuo radiacijos apsaugantys apklotai

Nuo radiacijos apsaugantys apklotai skirti medicinos personalo apsaugai nuo išsklaidytosios spinduliuotės, atsispindinčios nuo paciento.

Uždengkite paciento kirkšnį atitinkamu apklotu, kad jos nepatektų į šviečiamą sritį.

Šlaunies arterijos punkcijai naudokite ST-FS, o radialinės arterijos punkcijai – ST-RZ.

**PASTABA:** *Dėl higienos priežasčių, visuomet šiuos gaminius naudokite su atitinkamu steriliu vienkartinio apklotu. Tik tuomet galima dėti nuo radiacijos apsaugančius dangalus ant sterilaus paciento apkloto.*

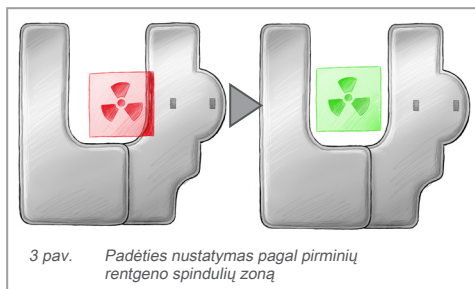
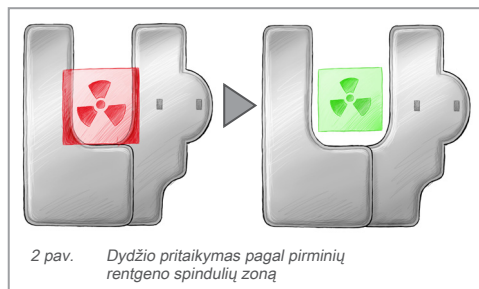
### ST-ER modelis Nuo radiacijos apsaugantis apklotas su reguliuojama išpjova

Nuo radiacijos apsaugantis apklotas skirtas personalo apsaugai nuo išsklaidytosios spinduliuotės, atsispindinčios nuo paciento.



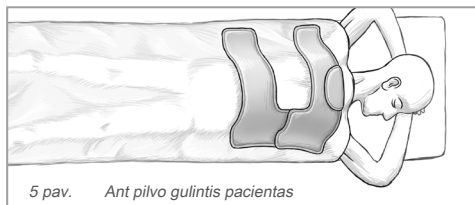
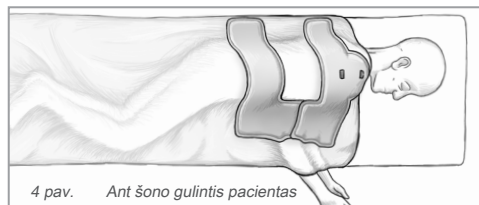
#### [SPĖJIMAS – apklotas pirminių rentgeno spindulių zonoje

Apsaugos nuo rentgeno spindulių negalima dėti pirminių rentgeno spindulių zonoje, nes tai gali sukelti padidintą spinduliuotę medicinos personalui, pacientams ir kitiems asmenims (2, 3 pav.).



Užkllokite pacientą apklotu taip, kad tirama sritis liktų atvira. Uždėjus nuo radiacijos apsaugantį apklotą kuo arčiau fluoroskopijos srities, spinduliuotės poveikis personalui sumažinamas iki minimumo.

Apklotas nuo rentgeno spindulių buvo sukurtas ant šono gulintiems pacientams (4 pav.), taip pat kniūbsčiomis ar ant nugaros gulintiems pacientams (5 pav.).

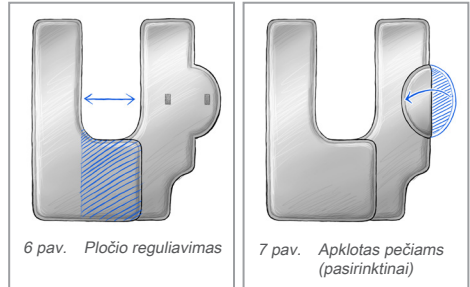


## 4.0 Numatytasis naudojimas

ST-ER modelis Nuo rentgeno spindulių apsaugantis apklotas su reguliuojama išpjova

ST-ER apsauginio apkloto plotį galima sureguliuoti pagal 15–50 cm šviečiamas sritis, naudojant reguliuojamo dydžio išpjovą, kaip pavaizduota 6 pav.

Kaip pavaizduota 7 pav., integruotą pečių apsaugą galima užlenkti, jei ji nereikalinga (priklausomai nuo tyrimo tipo ar paciento padėties).



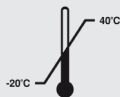
### 4.1 Ataskaitų teikimo reikalavimai pagal Reglamentą (ES) 2017/745

Pagal galiojančius teisinius reglamentus, apie rimtus incidentus, įvykusius naudojant MAVIG medicinos įrenginį, reikia pranešti MAVIG ir atsakingoms šalies, kurioje veikia naudotojas, nacionalinėms institucijoms. Apie įvykius reikia pranešti, jei dėl medicinos įrenginio naudojimo tiesiogiai ar netiesiogiai buvo, galėjo būti arba bus sukelta mirtina situacija arba laikinai ar visam laikui pabloginta paciento, naudotojo ar kito asmens sveikatos būklė.

## 5.0 Specifikacijos

### 5.1 Gabenimo ir laikymo sąlygos

Laikykitės laikymo sąlygų ir laikymo pakuotėje trukmės.



Laikyti temperatūroje nuo  
-20 °C iki +40 °C



Saugoti nuo  
karščio



Saugoti nuo  
drėgmės



Ilgiausia laikymo  
trukmė

Apsauginėms prijuostėms pakabinti naudokite specialias pakabas ar tinkamas MAVIG laikymo sistemas (žr. MAVIG katalogą). Laikykite visus gaminius ant lygaus paviršiaus. Nuo radiacijos apsaugančių priemonių negalima lankstyti ar kabinti už kraštų. Jas būtina laikyti atokiai nuo šilumos šaltinių.

Įsitikinkite, kad nuo radiacijos apsaugantys drabužiai namų ar darbo aplinkoje yra laikomi, saugomi ir naudojami tik standartinės temperatūros ir drėgmės verčių intervalu.

### 5.2 Gaminio identifikavimas

Gaminio etiketėje pateikiama ši informacija:

RP270, RP271, RP274, RP648, RP664, RP668, RP679, RP689, RD614, ST-FS, ST-RZ, ST-ER  
Modelio numeris (REF), aprašymas, spalva (jei taikoma), dydis (jei taikoma), medžiagų duomenys, įsk. patikrintą rentgeno vamzdelio įtampų intervalą, švino ekvivalentas (-ai), CE ženklavimas, serijos numeris, gamintojas, pagaminimo data (YYYYMMDD), valymo / dezinfekavimo informacija, priežiūros etiketė ir atitinkami standartai.

RP643, RD635, RD642, RD644

Modelio numeris (REF), aprašymas, spalva, dydis, medžiagų duomenys, įsk. patikrintą rentgeno vamzdelio įtampų intervalą, švino ekvivalentas (-ai), CE ženklavimas, serijos ar partijos numeris, gamintojas, pagaminimo data (YYYYMMDD), valymo / dezinfekavimo informacija, priežiūros etiketė, atitinkami standartai ir dydžio ženklavimo raidė.

Nuo radiacijos apsaugančių prijuosčių dydžius žyminčių raidžių paaiškinimai pateikti skyriuje „Dydžiai ir matmenys“ (5.4.2 skyrius).

Ant nuo radiacijos apsaugančių gaminių pateikiama ši informacija:

RP276, RP278, RP280

Dydis (jei taikoma), švino ekvivalentas, įsk. patikrintą rentgeno vamzdelio įtampų intervalą, CE ženklavimas, serijos numeris, gamintojas, pagaminimo data (YYYYMMDD) ir atitinkami standartai.

## 5.0 Specifikacijos

### 5.3.1 Standartai RP ir RD gaminiai

CE ženklینimas

**CE 0302**

Šiuo simboliu MAVIG pareiškia, kad gaminys atitinka taikomų ES direktyvų nuostatas. Atitikimą nurodo etiketėje pažymėtas CE ženklas, kurį sudaro notifikuotosios įstaigos suteiktas keturių skaitmenų identifikavimo kodas.

MAVIG pareiškia, kad gaminiai atitinka IEC 61331-1:2014, DIN EN 61331-1:2016, IEC 61331-3:2014, DIN EN 61331-3:2016, Vokietijos dekretą dėl rentgeno spindulių (RöV), 2016 m. kovo 9 d. Europos Parlamento ir Tarybos Reglamentą (ES) 2016/425 dėl asmeninių apsaugos priemonių ir panaikintą Tarybos Direktyvą 89/686/EEB (paskelbtą Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje, L81, 2016 m. kovo 31 d.), 2017 m. balandžio 5 d. Europos Parlamento ir Tarybos Reglamentą (ES) 2017/745 dėl medicinos priemonių, pakeičiantį Direktyvą 2001/83/EB, Reglamentą (EB) Nr. 178/2002 ir Reglamentą (EB) Nr. 1223/2009, ir pakeičia Tarybos direktyvas 90/385/EEB ir 93/42/EEB. MAVIG yra sertifikuota pagal DIN EN ISO 13485:2016.

EB tipo tyrimą atliko:

Notifikuotosios įstaigos identifikavimo numeris:

0302

ANCCP Certification Agency S.r.l.

Via dello Struggino, 6

57121 Livorno LI, Italija

Asmeninių apsaugos priemonių atitikties deklaraciją (-as) galite rasti paspaudę šią nuorodą:

[www.mavig.com/company/conformity](http://www.mavig.com/company/conformity)

### 5.3.2 Standartai ST-FS, ST-RZ ir ST-ER gaminiai

CE ženklینimas

**CE**

Šiuo simboliu MAVIG pareiškia, kad gaminys atitinka taikomų ES direktyvų nuostatas.

MAVIG pareiškia, kad gaminiai atitinka IEC 61331-1:2014, DIN EN 61331-1:2016, 2017 m. balandžio 5 d. Europos Parlamento ir Tarybos Reglamentą (ES) 2017/745 dėl medicinos priemonių, pakeičiantį Direktyvą 2001/83/EB, Reglamentą (EB) Nr. 178/2002 ir Reglamentą (EB) Nr. 1223/2009 ir pakeičia Tarybos direktyvas 90/385/EEB ir 93/42/EEB. MAVIG yra sertifikuota pagal DIN EN ISO 13485:2016.

## 5.4 Gaminio aprašymas



Asmeninės apsaugos priemonės – nuo radiacijos apsaugantys drabužiai – skirtos pacientų apsaugai nuo jonizuojančiosios spinduliuotės.

## 5.0 Specifikacijos

### 5.4.1 Apsaugos laipsnis

Nuo radiacijos apsaugančios medžiagos užtikrina toliau nurodytas absorbcijos reikšmes nurodytoms rentgeno spindulių įtampoms pagal IEC 61331-1:2014/DIN EN 61331-1:2016:

Medžiaga: <b>Standardi</b>										
Svoris	Švino ekvivalentas	50 kV	60 kV	70 kV	80 kV	90 kV	100 kV	110 kV	120 kV	150 kV
(3,30 kg/m <sup>2</sup> )	0,25 mmPb	99 %	97 %	96 %	93 %	91 %	88 %	87 %	84 %	80 %
(4,60 kg/m <sup>2</sup> )	0,35 mmPb	> 99 %	99 %	98 %	96 %	95 %	92 %	92 %	90 %	87 %
(6,60 kg/m <sup>2</sup> )	0,50 mmPb	> 99 %	> 99 %	99 %	98 %	97 %	96 %	95 %	94 %	92 %
(13,2 kg/m <sup>2</sup> )	1,00 mmPb	> 99 %	> 99 %	> 99 %	> 99 %	99 %	99 %	99 %	99 %	98 %

Medžiaga: <b>NovaLite</b>						
Svoris	Švino ekvivalentas	50 kV	70 kV	90 kV	110 kV	150 kV
(3,0 kg/m <sup>2</sup> )	0,25 mmPb	99 %	96 %	92 %	87 %	-
(4,3 kg/m <sup>2</sup> )	0,35 mmPb	> 99 %	98 %	95 %	91 %	-
(6,0 kg/m <sup>2</sup> )	0,50 mmPb	> 99 %	99 %	97 %	95 %	-

Medžiaga: <b>Leadfree</b>						
Svoris	Švino ekvivalentas	50 kV	70 kV	90 kV	110 kV	150 kV
(2,95 kg/m <sup>2</sup> )	0,25 mmPb	99 %	96 %	91 %	85 %	-
(4,18 kg/m <sup>2</sup> )	0,35 mmPb	> 99 %	98 %	94 %	91 %	-
(5,89 kg/m <sup>2</sup> )	0,50 mmPb	> 99 %	99 %	97 %	95 %	-



## 5.0 Specifikacijos

### 5.4.2 Dydžiai ir matmenys



DĖMESIO – Apsauginės srities matmenys nevisiškai sutampa su nurodytais matmenimis. Įsidėmėkite, kad apsauginė sritis (sritis be skylių) baigiasi ties siūlėmis. Ši sąlyga taip pat taikoma, pvz., RD644 prijuostės skydliukės skydeliui. Todėl apsauginės srities matmenys (jei tiksliai nenurodyta) nevisiškai sutampa su nurodytais matmenimis.

Gaminio matmenų paklaida – +/- 1 cm.

RP270 – Pieno liaukų apsauga, *suaugusiems*

Dydis	Ilgis	Plotis
Universalus dydis 40 cm		18 cm

RP271 – Pieno liaukų apsauga, *vaikams*

Dydis	Ilgis	Plotis
Universalus dydis 11 cm		10 cm

RP274 Gonadų apsauginės kelnės

*Vaikams skirtame rinkinyje yra sėklidžių apsauga kūdikiams, vaikščioti pradedantiems kūdikiams ir vaikams nuo 1 iki 6 metų.*

RP276 Sėklidžių apsauga

Dydis Ilgis	Plotis	Gylis
<i>E (suaugusieji)</i>	15,5 cm	12,0 cm 9,0 cm
<i>K (vaikai)</i>	11,0 cm	9,0 cm 6,5 cm
<i>G (vaikščioti pradedantys kūdikiai / rinkinys)</i>	<i>Vaikščioti pradedantiems kūdikiams skirtame rinkinyje yra sėklidžių apsauga kūdikiams, vaikščioti pradedantiems kūdikiams ir vaikams nuo 1 iki 10 metų.</i>	

RP280 Sėklidžių apsauga

Dydis	Ilgis	Plotis	Gylis
<i>E (suaugusieji)</i>	10,5 cm	13,5 cm	6,0 cm
<i>K (vaikai)</i>	8,5 cm	10,5 cm	5,5 cm

RP278 Kiaušidžių apsauga

Dydis	Ilgis	Plotis
<i>S (mažas)</i>	7 cm	keičiamas
<i>M (vidutinis)</i>	9 cm	keičiamas
<i>L (didelis)</i>	12 cm	keičiamas

## 5.0 Specifikacijos

### 5.4.2 Dydžiai ir matmenys

RP679 – Kiaušidžių apsauga Nustatykite E, *suaugusiems*

Dydis	Ilgis	Plotis
<i>S (mažas)</i>	16 cm	11 cm
<i>M (vidutinis)</i>	18 cm	13 cm
<i>L (didelis)</i>	20 cm	19 cm

RP679 – Kiaušidžių apsauga Nustatykite K, *vaikams*

Dydis	Ilgis	Plotis
<i>S (mažas)</i>	7 cm	6 cm
<i>M (vidutinis)</i>	9 cm	8 cm
<i>L (didelis)</i>	10 cm	10 cm

RP679 – Kiaušidžių apsauga, *neišnešiotiems kūdikiams*

Dydis	Ilgis	Plotis
<i>Universalus dydis</i>	4 cm	3 cm

RP643 Gonadų apsauginė prijuostė

Dydis	Simbolis*	Rekomenduojama	Ilgis	Plotis
<i>S (mažas)</i>	C1	vaikščioti pradedantiems kūdikiams	20 cm	25 cm
<i>M (vidutinis)</i>	C2	vaikams	30 cm	30 cm
<i>L (didelis)</i>	A1	suaugusiems	37 cm	40 cm
<i>X (labai didelis)</i>	A2	suaugusiems	45 cm	50 cm

\*pagal IEC 61331-3:2014 / DIN EN 61331-3:2016

RP648 Paciento apklotas kompiuterinei tomografijai

Dydis	Ilgis	Plotis
<i>Universalus dydis</i>	35 cm	63 cm

RP689 Paciento apklotas

*Dydis = Konkretūs kliento matmenys*

RP664 – Nuo radiacijos apsauganti prijuostė, *vaikams*

Dydis	Rekomenduojama, amžius	Ilgis	Plotis
<i>S (mažas)</i>	vaikams, apyt. 3–5 metų	59 cm	35 cm
<i>M (vidutinis)</i>	vaikams, apyt. 6–8 metų	67 cm	43 cm
<i>L (dydis)</i>	vaikams, apyt. 9–12 metų	84 cm	45 cm

## 5.0 Specifikacijos

### 5.4.2 Dydžiai ir matmenys

RP668 – Nuo radiacijos apsaugantis švarkas, *vaikams*

Dydis	Rekomenduojama, amžius	Ilgis
<i>S (mažas)</i>	vaikams, apyt. 3–5 metų (klubų apimtis apyt. 68–75 cm)	60 cm
<i>M (vidutinis)</i>	vaikams, apyt. 6–8 metų (klubų apimtis apyt. 76–83 cm)	80 cm
<i>L (didelis)</i>	vaikams, apyt. 9–12 metų (klubų apimtis apyt. 84–95 cm)	84 cm

RD635, RD642, RD644 – Odontologinė apsauga

Dydis	Simbolis*	Ilgis	Plotis
<i>E (suaugusieji)</i>	DA2	90 cm	60 cm
<i>K (vaikai)</i>	DC2	70 cm	45 cm

\*pagal IEC 61331-3:2014 / DIN EN 61331-3:2016

RD614 – Dantų radiologiniams tyrimams skirta skydliaukės apsauga

Dydis	Užsegimas	Kaklo apimtys
<i>E (suaugusieji)</i>	Kabliukas ir lipnusi užsegimas	32–45 cm
<i>E (suaugusieji)</i>	Magnetas	32–45 cm
<i>E (suaugusieji)</i>	Keičiamas kabliukas / lipnusi užsegimas	37–50 cm
<i>K (vaikai)</i>	Kabliukas ir lipnusi užsegimas	28–36 cm
<i>K (vaikai)</i>	Magnetas	28–36 cm
<i>K (vaikai)</i>	Keičiamas kabliukas / lipnusi užsegimas	28–36 cm

## 5.0 Specifikacijos

### 5.5 Atsarginės dalys

Dėl atnaujinto atsarginių dalių sąrašo susisiekite su mumis:

Tel. +49 (0) 89 / 420 96 - 0 El. paštas [info@mavig.com](mailto:info@mavig.com)

### 5.6 Gamintojas ir kontaktinė informacija

MAVIG GmbH  
Stahlgruberring 5  
81829 Munich  
Vokietija

Tel. +49 (0) 89 / 420 96 - 0  
Faks. +49 (0) 89 / 420 96 - 200  
El. paštas [info@mavig.com](mailto:info@mavig.com)  
Svetainė [www.mavig.com](http://www.mavig.com)

### 5.7 Taisymas

Taisymo paslaugos teikiamos mūsų gamykloje Miunchene. Paskambinę klientų aptarnavimo telefonu, gausite visą pageidaujamą informaciją (žr. 7.0 skyrių „Patikra“).

Mes nepriimame garantinių pretenzijų, jei taisymo darbus atliko ne MAVIG.

### 5.8 Gabenimas / Grąžinimas

MAVIG nuo radiacijos apsaugančios priemonės gabenant turi būti apsaugotos nuo mechaninių smūgių. Draudžiama nuo radiacijos apsaugančias priemones lankstyti, lenkti ar dėti vieną ant kitos. Rekomenduojama, kad gaminiai būtų laisvai suvynioti ir tinkamai sudėti į tvirtą gabenti tinkamą reikiamo dydžio dėžę.

Norėdami grąžinti gaminius į mūsų gamyklą Miunchene, prieš tai susisiekite mūsų klientų aptarnavimo skyriumi telefonu (žr. 5.6 „Gamintojas ir kontaktinė informacija“) ir mes jums atsiųsime reikalingus grąžinimo dokumentus (įskaitant nukenksminimo sertifikatą).

**PASTABA:** *[statymai draudžia gabenti potencialiai užterštus gaminius. Grąžinami gaminiai turi būti tinkamai išvalyti ir neužteršti. Prie pakuotės pritvirtinkite užpildytą nukenksminimo sertifikatą.]*

## 6.0 Pristatymo apimtis

Kiekvienas nuo radiacijos apsaugantis gaminytis pristatomas su naudojimo instrukcija.

RP664, RP668, RD635 ir RD644 taip pat pristatomi su specialiomis MAVIG pakabomis, skirtomis saugiam nuo radiacijos apsaugančių prijuosčių laikymui.

## 7.0 Patikra



### PERSPĖJIMAS

Prieš naudodami kiekvieną gaminį, patikrinkite, ar nėra matomų pažeidimų.  
Nenaudokite pažeisto gaminio!

Kad nuo radiacijos apsaugančios priemonės užtikrintų apsaugą, jas reikia reguliariai tikrinti – bent kartą per 3 mėnesius. Įplyšimai, aiškiai matomos raukšlės, išsikišimai ar nelygios vietos yra pažeidimų požymiai.

Nuo radiacijos apsaugančius drabužius rekomenduojame tikrinti pagal DIN 6857-2:2016 standartą. Tikrinimą be reguliaraus vaizdinio ar apčiuopiamojo tikrinimo sudaro reguliarius tikrinimas naudojant rentgeno spindulius.

Jei įtariate pažeidimą, susisiekite su mumis:

Tel. +49 (0) 89 / 420 96 - 0

Faks. +49 (0) 89 / 420 96 - 200

El. paštas [info@mavi.com](mailto:info@mavi.com)

## 8.0 Valymas ir dezinfekavimas

**PASTABA:** Nesilaikant higienos, pacientams, naudotojams / operatoriams ar trečiosioms šalims gali kilti infekcijų pavojus. Todėl valykite ir dezinfekuokite pagal taikomų teisės aktų nuostatas.

Toliau pateikti nuo radiacijos apsaugančių gaminių ženkliniai:



Neskalbti



Nebalinti



Nelyginti



Negręžti



Nevalyti  
cheminiu  
būdu



Nevalyti  
drėgnuoju  
valymu



Nesterilizuojamas

### 8.1 Valymas



[SPĖJIMAS– Gali pažeisti gaminį

Norėdami išvengti gaminio pažeidimų, nenaudokite agresyvių, abrazyvių ar ėsdinančių priemonių (pvz., skiediklio, acetono, šveitimo priemonių).

RP270, RP271, RP274, RP276 (rinkinio dydis – G), RP643, RP648, RP664, RP668, RP679, RP689, RD614, RD635, RD642, RD644, ST-FS, ST-RZ, ST-ER:

Nesenas dėmes iš nuo radiacijos apsaugančių drabužių paprastai galima pašalinti maždaug 20 °C muiluotu vandeniu ir švelnia šluoste. Įsisenėjusias ar sunkiai panaikinamas dėmes rekomenduojame išvalyti 10 proc. natrio tiosulfato tirpalu, sumaišytu su vandeniu. Baltymų skysčiams (pvz., kraujui) išvalyti naudokite šaltą vandenį. Naudokite drėgną (ne šlapią) šluostę.

RP278, RP276 E ir K dydžiai), RP280:

Lengvai pašalinamoms dėmėms naudokite drungną muiluotą vandenį ir švelnią šluostę. Sunkiai pašalinamas dėmės valykite alkoholyje suvilgytu drobinu audiniu ir nuplaukite švari vandeniu.

## 8.0 Valymas ir dezinfekavimas

### 8.2 Dezinfekavimas

Prieš dezinfekuodami gaminį visada valykite, kaip aprašyta 8.1 skyriuje „Valymas“.



**[SPĖJIMAS: gaminio efektyvumas ir paviršiaus pažeidimas]**

Vienu metu naudojant skirtingas dezinfekavimo priemones ir (arba) dezinfekavimo ir valymo priemones galima pažeisti gaminio efektyvumą arba gaminio paviršių.

RP270, RP271, RP274, RP276 (rinkinio dydis – G), RP643, RP648, RP664, RP668, RP679, RP689, RD614, RD635, RD642, RD644, ST-FS, ST-RZ, ST-ER:



**[SPĖJIMAS: gali pažeisti gaminį]**

Nenaudokite alkoholio pagrindu veikiančių dezinfekavimo priemonių, grynojo alkoholio (pvz., etanolio ir izopropanolio) arba oksiduojančiųjų priemonių, taip pat aktyviojo chloro arba druskos turinčių dezinfekavimo priemonių, nes jos dažniau daug stipriau veikia išorinės medžiagos paviršių nei kitos cheminių medžiagų pagrindu pagamintos dezinfekavimo priemonės.

Dezinfekavimo metu nespauskite gaminio per stipriai. Kad išsaugotumėte nuo radiacijos apsaugančių drabužių savybes, naudokite toliau pateiktas dezinfekavimo priemones. Vadovaukitės toliau pateiktais nurodymais:

- Mūsų bendrovėje atlikti bandymai neatitinka jokių sertifikuotų ar standartizuotų bandymų procedūrų, todėl galime pateikti tik rekomendacijas.
- Kadangi dezinfekavimo produktų gamyba ir joje naudojamos žaliavos nuo mūsų nepriklauso, negalime suteikti jokių garantijų dėl mūsų gaminių atsparumo dezinfekavimo priemonėms.
- Į paviršiaus dezinfekavimo priemonių efektyvumą neatsižvelgta. Būtina vadovautis dezinfekavimo priemonės naudojimo instrukcijomis.
- Dėl aukščiau nurodytų priežasčių MAVIG nesuteikia garantijos ir neprisiima atsakomybės už galimą žalą gaminiams.

Dezinfekavimo priemonė	Gamintojas	Veikliosios medžiagos
Microbac forte	BODE Chemie GmbH	Ketvirtiniai junginiai, alkilamino darinys
Kohrsolin FF	BODE Chemie GmbH	Aldehidas, ketvirtiniai junginiai
Antifect FF	Schülke & Mayr GmbH	Ketvirtiniai junginiai, aldehidas
Microzid Sensitive Wipes	Schülke & Mayr GmbH	Ketvirtiniai junginiai
Microbac Tissues Solution	BODE Chemie	Ketvirtiniai junginiai

Rinkitės dezinfekavimo priemonę, kurioje yra kuo mažiau alkoholių. Idealiu atveju, pirmosios 5 sudedamosios dalys turėtų būti ne alkoholiai, arba jų kiekis turėtų būti mažiau nei 5 %.

Kilus klausimų dėl dezinfekavimo priemonių ar tuo atveju, jei jūsų klinikoje neleidžiama naudoti aukščiau nurodytų dezinfekavimo priemonių, nedvejodami susisiekite su mumis:

Tel. +49 (0) 89 / 420 96 - 0  
El. paštas [info@mavig.com](mailto:info@mavig.com)

## 8.0 Valymas ir dezinfekavimas

### 8.2 Dezinfekavimas

RP278, RP276 (E ir K dydžiai), RP280:

Naudokite įprastai medicinoje naudojamą dezinfekavimo priemonę, tinkamą PVC ar PU. Nuplaukite švariu vandeniu. Naudodami dezinfekavimo šluostes, per daug jų nespauskite prie gaminio.

## 9.0 Saugus utilizavimas

Gaminį šalinkite pagal nacionalinius taikomus reikalavimus atitinkamose perdirbimo centruose.

Jei turite klausimų, susisiekite su mumis:

Tel. +49 (0) 89 / 420 96 - 0

El. paštas [info@mavig.com](mailto:info@mavig.com)



**„MAVIG GmbH“  
Büstinės**

P. d. 82 03 62  
81803 Miunchenas  
Vokietija

Stahlgruberring 5  
81829 Miunchenas  
Vokietija

Tel. +49 (0) 89 420 96 0  
Faks. +49 (0) 89 420 96 200  
eMail info@mavig.com

MAVIG BIURAI VISAME PASAULYJE

**Skandinavijos ir Baltijos šalyse  
„MAVIG Nordic“**

Stokholmas  
Švedija

Tel. +46 (0) 722 25 25 68  
eMail larsson@mavig.com

**Beniliuksas, DB, Airija  
MAVIG B.V.**

Mercuriusweg 86  
2516AW Haga  
Nyderlandai

Tel. +31 (0) 70 33 11 688  
Mob. +31 (0) 61 595 43 48  
eMail simmonds@mavig.nl

**Prancūzija  
„MAVIG France SARL“**

66, Ave. des Champs Elysées  
F-75008 Paryžius  
Prancūzija

Tel. +33 (0)1 30 59 46 23  
eMail info@mavig.fr

**Pietryčių Europa  
MAVIG Southeast Europe**

Liubliana  
Slovėnija

Tel. +386 (40) 6 33 900  
eMail dejak@mavig.com

**Kinija  
„MAVIG Healthcare Beijing Co., Ltd.“**

Room #1010, Floor 9  
#609 Wang Jing Yuan  
Chaoyang District  
Pekinas 100102, Kinija

Tel. +86 - 10 - 64 78 19 21  
Mob. +86 - 13 70 122 85 86  
eMail zhang@mavig.com

ATSTOVYBĖS

**JAV ir Kanada  
„Ti-Ba Enterprises, Inc.“**

25 Hytec Circle  
Ročesteris, NY 14606  
JAV

Tel. +1 (585) 247 1212  
eMail mavigusteam@mavig.com

**Viduriniai Rytai ir Šiaurės Afrika  
„Mena Medical Development“**

Ashrafieh, Adlieh Square, Alfaras St.,  
Alboustany Building, 5<sup>th</sup> Floor - Beirutas  
Libanas

Tel. +961 14 23 499  
eMail mavig@mena-md.com

**Rusijos Federacija  
AO Sante Medical Systems**

Novodmitrovskaya 2, bld.1  
127015 Maskva  
Rusija

Tel. +7 499 551 55 73/75  
eMail info@sante.ru

**www.mavig.com**